

*Please find english and spanish versions below  
Se detallan versiones en inglés y español.*

August 2010

Dear All:

We hope this email finds you well. As national chair I am pleased to announce that the financial aid has been transferred to all three families affected by the recent earthquake. We would like to thank Almighty God for letting all of you come through, WSA, SDIA and all subud members involved in helping Chilean victims of this terrible disaster.

On behalf of all Chilean Subud members and, of course these three families we thank everyone who participated in this process. It has been an extraordinary gift from heaven and we hope it transcends from a material aid into a deeper, more loving connection with God.

The aim of this email is to present a final and complete report regarding all events from receiving the funds to the transfer process:

1. The money raised was transferred to my personal account (Renato Sotelo) and Leonard helped us throughout the process. For legal issues we asked Leonard to make two separate transfers. The total amount transferred less tax was USD 11.657 (USD 5.812,5 and USD 5.844,7) and the currency rate was \$524(Chilean pesos) which makes a total of \$6.108.268 (Chilean Pesos)

2. Immediately after the money was received we settled a helping plan focused on two key issues: (1) to help those affected Subud members as soon as possible, and (2) to protect Subud organization from eventual negatives externalities, following a well guided legal process for achieving both goals. Our priority was the one family who needed help without delay and we proceeded to handle the money to the head of the family once the family group agreed in the better terms to receive it. The exact amount was USD 6.000 (\$3.144.00 Chilean pesos) as described in the initial request, the family agreed to send documents (receipts, contracts, etc) to back up the destiny of this aid (12 months rental agreement). By the end of May all funds intended to this family were transferred.

3. After solving the urgent situation of the first family, the other two families affected in a less urgent way (but also important) were reached and three estimates were made for each family in order to objectively quantify the amount to transfer. One family received USD 2.290 (\$1.200.000) and the other family received USD 2.195 (\$1.150.000). Both estimates supported these amounts and consist of wall and ceiling crack repairs as well as painting. All specifications are described in both estimates. Before and after photos, in addition to material receipts and expenditures will be provided once the improvement is done.

4. The funds transfer process involved the following steps:

STEP 1: Quantifying damages and asking for estimates

STEP 2: Defining with both families the legal and logistic terms of this aid.

STEP 3: Electronic transfers to each family representative's bank account

STEP 4: Confirmation from both representatives of money reception.

5. As mentioned before both families agreed to present when needed all receipts and expenditures to certify the objective of the donation.

6. As we coordinated it in advance, the remaining fund was donated to likely the more known, serious and emblematic charity foundation dedicated to Chilean earthquake relief "Un techo para Chile" (A roof for Chile [www.untechoparachile.cl](http://www.untechoparachile.cl)). The total amount transferred was USD 1.087 (\$ 569.824). A gratitude letter was received from the foundation chair person.

Once again thank you so much for caring and helping Chilean earthquake victims.  
In case of any questions or suggestions feel free to contact us.

God bless you all.

Renato Sotelo  
National Chair

Sebastian Martinez  
Committee Councilor



Augusto 2010

Queridos(as) Hermanos(as):

Espero que se encuentren bien. Como Presidente del Comité Nacional de Chile me es muy grato Nos gustaría agradecer a Dios Todopoderoso por permitir contar con la ayuda de todos Uds. WSA y SDIA para ayudar a las victimas chilenas de este terrible desastre.

En nombre de todos los miembros Subud Chile y, por supuesto, en nombre de estas tres familias, agradecemos a cada una de las personas involucradas en el proceso. Ha sido un extraordinario regalo del cielo y esperamos trascienda de ser una ayuda material hacia una más profunda cercanía con Dios.

El propósito del presente email es informar un reporte final y completo concerniente a todos los eventos ocurridos desde la entrega de la ayuda hasta el proceso de transferencia de fondos.

1. El dinero reunido se transfirió a mi cuenta personal (Renato Sotelo) y Leonard nos ayudó en todo el proceso. Debido a asuntos legales le pedimos a Leonard hacer dos transferencias por separado. La cantidad total transferida menos impuesto fue USD 11.657 (USD 5.812,5 y USD 5.844,7) y la tasa de cambio fue \$524(pesos chilenos) lo que hace un total de \$6.108.268 (pesos chilenos).

2. Inmediatamente después de transferir el dinero definimos un plan de ayuda enfocado en dos factores clave: (1) ayudar a las familias afectadas lo antes posible, y (2) proteger a la organización Subud de eventuales externalidades negativas, siguiendo un buen proceso guiado legalmente para alcanzar ambos objetivos. Nuestra prioridad era la familia que necesitaba ayuda urgente y procedimos a hacer entrega de los fondos al representante de la familia una vez que el grupo familiar aceptó en los mejores términos recibirla. El monto exacto fue USD 6.000 (3.144.00 pesos chilenos) como se detalló en la petición inicial, la familia aceptó entregar documentos (boletas y recibos) para respaldar el destino de la ayuda (arriendo de 12 meses). A fines de Mayo todos los fondos destinados a esta familia fueron entregados.

3. Después de resolver la situación de urgencia de la primera familia, las otras dos familias afectadas en menor urgencia (pero no menos importante) se contactaron y se efectuaron tres presupuestos para cada familia con objeto de cuantificar objetivamente la cantidad a transferir. Una familia recibió USD 2.290 (\$1.200.000) y la otra, USD 2.195 (\$1.150.000). Ambos presupuestos respaldaron estos montos que consistió en reparación de grietas en muros y techos, como también de pintura. Todas las especificaciones se describen en ambos presupuestos. Fotos antes y después, en adición a recibos y boletas de gastos serán entregadas una vez que la reparación esté terminada.

4. El proceso de transferencia de fondos involucro los siguientes pasos:

PASO 1: Cuantificar los daños y solicitar presupuestos

PASO 2: Definir con ambas familias los términos logísticos y legales de la ayuda

PASO 3: Transferencias electrónicas a cada familia en su cuenta bancaria

PASO 4: Confirmación de ambos representantes de familia de la recepción de la ayuda.

5. Como se mencionó antes ambas familias aceptaron presentar cuando se solicite todos los recibos y boletas de gastos para certificar el objetivo de la donación.

6. Como se coordinó anteriormente, el pequeño saldo fue donado a la más conocida, seria y emblemática fundación de ayuda social en Chile “Un techo para Chile”. La cantidad transferida fue USD 1.087 (\$ 569.824). El presidente de la fundación nos envió una carta de agradecimiento. Una vez más gracias por el apoyo y la ayuda a las víctimas chilenas del terremoto.

En caso de preguntas o sugerencias siéntanse libres en contactarnos.

Dios los bendiga

Renato Sotelo  
Presidente Nacional

Sebastián Martínez  
Consejero del Comité

